

1 Pita

Naoa itəm Pita təmaupən mətə

Nəghatən əkuəkır rəha naoa u

1 Pita

?Pah təmətə naoa u? Pita təmətə naoa u.

?Təmətə tatuwin kəm pah? Təmətə naoa u tatuwin kəm netəmim rəha Uhgın itəm kotatig ikin pisin pisin e profens min rəha Pontas, ne Kalesia, ne Kapetasia, ne Esia, ne Pitnia (1 Pita 1:1). Roiu katən nərgi nəptən min əh məmə Turke.

?Nəmegəhən tahro nulan nian təmətə? E nian əh, etəm-iasol rəha Rom, nərgin u Nero, təmərəkın pik niməfak. Təmoh niməfak min neen kotimis, kən moh neen. Otəsuwəhən toh Pita.

?Təmətə naoa u o naka? Pita tolkeike məmə otıləs-ipər nətəligən rəha iəfak min itəm kotatig e nərətən. In tolkeike məmə okotətul əskasik e rəhalat nahatətən kən moatol nat kit itəm təwir, nat əpnapın nərətən tatuwa.

Pita təmən təwir kəm ilat

¹ Io Pita, io aposol kit rəha Iesu Kristo. Iatən təwir kəm itəmat netəm rəha Uhgın itəm nəkotatig ikin min rafin əpəh e profens min u Pontas, ne Kalesia, ne Kapatasia, ne Esia, ne Pitinia. Uhgın təmitəpun rəkis itəmat, kən imatəmat ikin sənəmə nətueintən u, itəmat iapispis min əm u ikin-u.

² Tata Uhgın təmitəpun itəmat mətə-inu, aupən aupən aɡın, təmol rəhan nalpəkauən mələhəu, kən in tinitun rəkis suatip min rafin rəha nəmegəhən rəhatəmat. Kən Narmın Rəhan tatol itəmat

nakotətul pişin kasim məmə, nəkotol nəwia İesu Kristo, kən nitan taikuas etəmat e nolən rat min rəhatəmat.*

Pəs Uhgın otawte-in rəhan nəwirən ne nəməlinuən tepət kəm itəmat.

Otənwıwi Uhgın o nalpəkəuən rəhan

³ !Pəs kotənwıwi Uhgın itəm in Uhgın ne Tata rəha İərəməərə İesu Kristo rəhatat! E nəşəkıtunən asol rəhan, in təmol məmə kitat kotaiir-pən e nəmegəhən wi, kən moatələhəu-pən əskasik rəhatat nətəligən lan. Tatuwa min-nəhlan mətoinu İesu Kristo təməmegəh min e rəhan nımışən.

⁴ Kən e nəmegəhən wi u, kitat okotos natimnat wır min əpəh e nego e neai itəm Uhgın təmələhəu pişin məmə rəhatat. Kən nat u okol təsəmnəmıtən, kən okol təsamkimikən, kən okol rəhan nəhagəhəgən təsikəən.

⁵ E nahatətəən rəhatəmat, nəsanənən rəha Uhgın tatətulosig-in itəmat mətoarus-pa in otosmegəh itəmat, kən Uhgın otol əp rəhan nosmegəhən e namnun nian.

⁶ Nıkitəmat tətəgien o nat u, nat əpnəpin okəmə nian iəkis pişin pişin min koatuwa pap e rəhatəmat nəmegəhən. Məto koatuwa o nian əkuəkır əm.

⁷ Nian iəkis min əh moatuwa məmə okotəgətun məmə itəmat nakotəhatətə pahrien. İaen u kol tatipit-ıpit, in nat kit itəm nigəm tatus mətafəl rəkis

* **1:2:** Nəghatən Kris ətuatıp tatən məmə, Uhgın “təmorautin nita İesu etat” u nıpətin məmə tətaikuas etəmat o nolən rat min. Afın min e nəghatən min u “tətorautin nitan” ne “nitan taikuas e netəmim”: Lev 14:6-7; Sam 51:7; Eks 24:5-8; Hip 9:19; 1 Jon 1:7. **1:4:** Kol 1:12

1:5: Jon 10:28; 17:11 **1:6:** Jem 1:2; 1 Pita 5:10

in rat min lan. Kən nian iəkis min əh kotahmen e nigəm itəm tatus rəhatəmat nahatətəən mətafəl rəkis in rat min lan. Iəen u kol, in nat təwır, məto otəpanikə min nian kit. Məto rəhatəmat nahatətəən, in nat təwır taprəkis-in iəen u kol. Kən o rəhatəmat nahatətəən, Uhgın otənwiwi itəmat, mıləs-ipər nərgitəmat, mos-ipən nisiaiiən asol kəm itəmat e nian Iesu Kristo otuwa met-arəpa lan.

⁸ Nat əpnəpın nəməsotəplan papən Iesu Kristo, məto nakoatolkeike. Kən nat əpnəpın nəsotehmən u-roiu, məto nakotahatətə lan. Kən nikitəmat təmər mərioah e nəgienən itəm in təwır aɡin-əh taprəkis, kən okol suah kit təsənən nəwırən rəha nəgienən əh.

⁹ Nikitəmat tətəgien nəhlan məto-inu itəmat noatos nat u itəm nakotahatətə lan, inu məməə Uhgın otosmegəh rəhatəmat nəmegəhən.

¹⁰ Suatıp rəha Uhgın o nosmegəhən netəmim lan, in nat kit itəm ien min aypən kəmotolkeike pık məməə okotitun tuwın təhmin min, kən tol nəhlan kəmotafin kategəs-in wır nətəligən min lan. Kən ilat kəmoatəghat-in nəwırən u itəm otuwa kəm itəmat.

¹¹ Narmın rəha Kristo təmətatig ilat min, kən matəghat kəm ilat, kən aypən ikin matən-iarəp nəhməən itəm okotuwa e nəmegəhən rəha Iesu, kən uarisig lan e nəsanənən asol rəhan. Məto ien min kəmotalkut o nitunən suatıp itəm natimnat min əh okotuwa lan, ne rəhalat nian ətuatıp.

¹² Uhgın təmol əp kəm ien min məməə, nəghatən min itəm ilat kəmoatən, kəməsotəghat-inən nian

itəm ilat kəmotatig lan, məto kəmotəghat-in əm nian rəhatat. Kən roiu, netəmim kinotən-iarəp nəghatən rəha namnusən təwir kəm itəmat e nəsanənən rəha Narmin Rəha Uhgın itəm tatisipən e nego e neai. Kən natimnat min u kotəwir agın məmə nagelo min, ilat min kotolkeike məmə okotəplan kən motitun natimnat min u itəm kəmotuwa.

Nolən rəha nəmegəhən itəm tətuatip

¹³ Tol nəhlan, nəkotəkəike motol rəhatəmat nətəligən tətul matip o nolən wək, kən motəgətun wir rəhatəmat nətəligən. Otələhəu-pən əskasik rəhatəmat nətəligən e nəwirən itəm Uhgın otawte-in kəm itəmat nian Iesu Kristo otuwa min.

¹⁴ Otol nəwia Uhgın tahmen-pən əm məmə nisualkələh itəm kotəwir koatol nəwia tata min. Aupən ikin, itəmat nəməsotitunən nıpahrienən rəha Uhgın, kən nəmoatol nolən rat min itəm nikitəmat əm tolkeike. Məto roiu, otəsegəhan-inən nətəligən min əh okotiww rəkis min itəmat.

¹⁵ Uhgın u itəm təmaun-in itəmat, in tasim mətuatip. Kən e nolən əh inəh, itəmat min onəkotəkəike motasim motətuatip e natimnat rafin itəm nəkoatol.

¹⁶ Nəkotəkəike motol nəhlan məto-inu Naoa Rəha Uhgın tatən məmə, “Nəkotəkəike motasim motətuatip məto-inu lo ekasim mətuatip.”

¹⁷ Itəmat nakotətapəh-in nasituən o Uhgın u tahmen məmə in rəhatəmat Tata, məto onəkəsotaluinən məmə nian Uhgın tətakil nolən min rəha netəmim, in tatol əm e nolən itəm tahmen-ahmen əm. Tol nəhlan, nian nakotəmegəh

əh e nətueintən u, onəkotəgin motisiai-in Uhgìn e nolən mìn rəhatəmat, kən otol nolən təwír tahmen məmə itəmat iapispis mìn əm e nətueintən u.

¹⁸ Nəkotəkəike motol nəhlan məto-inu itəmat nəmotitun rəkis nat keike itəm Uhgìn təmətou rəkis itəmat lan. Otətəlig-in-tu nolən rəha nəmegəhən rəhatəmat aupən itəm nīpətīn tikə u təmisi-pən o tipitəmat mìn. Məto Uhgìn təmikis rəkis itəmat e nolən rat əh. Kən Uhgìn təməsos-nəmtīnən rəhatəmat nəmegəhən e nat kit rəha nətueintən itəm otəpanikə, tahmen e silfa ne iaen u kol tatipit-ipit, ¹⁹ məto in təmos-nəmtīn itəmat e nita Kristo itəm in nat keike təwír pik agin. Kristo in tahmen e nətī sipsip wír itəm nīmīsən o nərātən tikə agin lan.†

²⁰ Aupən aupən agin, nian Uhgìn təməsolən əh nətueintən u, təmitəpun rəkis Kristo məmə otol wək əh. Məto roiu iuəhkír o namnun nian, Uhgìn təmol əp in, məmə otuwa masitu etəmat.

²¹ O natimnat itəm Iesu təmol, itəmat nakotahatətə e Uhgìn, itəm təmosmegəh Iesu Kristo e nīmīsən, kən mīləs-ipər in mos-ipən nəsanənən itəm təhag-əhag ne nisiiān kəm in. Kən tol nəhlan, nakotahatətə e Uhgìn, kən moatələhəu-pən əskasik rəhatəmat nətəligən lan.

²² Nəmotaikuas e rəhatəmat nəmegəhən tinuwa minuwīwi mìn rəkis məto-inu nəmotətəu-pən nəghatən rəha nīpahrienən. Kən o natimnat mìn u, nakotos nolkeikəən pahrien tatuwīn otəmat

1:17: Rom 2:11; Nol Əpən 2:23 † **1:19:** E nian rəha Oltesteman, netəmim kəmotol sakrifais kəm Uhgìn o təfagə rat mìn e nətī sipsip mìn itəm nərātən tikə lan. Afin e Eks 12:5. **1:19:** Wək 20:28; Hip 9:12-14 **1:20:** 2 Tim 1:9-10 **1:21:** Jon 14:6; Rom 5:1-2

min neen. Kæn tol næhlan, otolkeike pik itæmat min e nikin pahrien.

²³ Otol næhlan mæto-inu, næmotaiir wi rækis min, kæn næmegæhæn wi ræhatæmat tæmæsisipænæn o netæmim itæm ilat rafin okæpanotimis. Mæto næmegæhæn wi u ræhatæmat in otætatiḡ namnun tikæ mæto-inu tæmisi-pæn e næghatæn kit itæm tatæmegæh mætatiḡ namnun tikæ, inu næghatæn ræha Uhgîn.

²⁴ Naoa Ræha Uhgîn tatæn mæmæ,
 “Netæmim rafin kotahmen e ma kiras,
 kæn næwiræn rafin ræhalat tahmen æm e nægui-niḡ
 æpæh e nikinat.

Ma kiras æh tætauke, kæn næguin min koatidas,

²⁵ mæto næghatæn ræha Iæramære tætatiḡ lilin namnun tikæ.”

Kæn inu næghatæn ræha namnusæn tæwir itæm netæmim kæmotæn-iaræp rækis kæn itæmat.

2

¹ Mæto-inu o næghatæn min æh, otærakin nolæn min u kotiet rækis e ræhatæmat næmegæhæn: nolæn rafin ræha netæhauæn netæmim kæn matol næratæn kæn ilat; nolæn rafin ræha neiuææn; nolæn ræha netæm koatæn pik æm nat, mæto kæsotolæn; nolæn ræha netetæn; nolæn rafin ræha næn ratæn netæmim.

²⁻³ Itæmat næmotitun rækis mæmæ Iæramære tæmol tæwir kæn itæmat. Tahmen-pæn mæmæ næmotun asgæwin noa niḡ itæm tætehen. Kæn roiu nækotækæike motuwa kahmen e nisualkælæh mætmætiḡ itæm kotasæk o næmæhæn. Itæmat nækotækæike kolkeike pik nagwænæn ne nænimæn itæm tætuatip mæwir mæmæ nakotagwæn nikitæmat

1:22: Jon 13:34; Rom 12:10
 Jem 1:21

2:2-3: Sam 34:8

1:25: Aes 40:6-8

2:1: Efes 4:22;

lan. Kæn natimnat min æh okotol nakotepæt e ræhatæmat næmegæhæn itæm Uhgîn tæmosmegæh itæmat lan.

Kæpiel megæh e nimæ ræha Uhgîn

⁴ Uhgîn tolkeike mæmæ otilækin ræhan kit nimæ e kitat netæmim, kæn tæmitæpun Kæpiel kit itæm netæmim kæmotapæs, mæto in kæpiel keike tatæmegæh mæmæ Uhgîn otætuoun nimæ lan. Kæn nian nakotuwa o kæpiel u Kristo e suatip ræha nahatætæn,

⁵ itæmat min, nækotahmen e kæpiel megæh min itæm Narmin Ræha Uhgîn tatos itæmat matilækin Nimæ lan Ræha Uhgîn. Kæn itæmat pris asim min, itæm nakoatos-ipæn sakrifais min kæm Uhgîn itæm nikin tætagien ron mæto-inu o natimnat itæm Iesu Kristo tæmol.

⁶ Tahmen-pæn e Naoa Ræha Uhgîn tatæn mihin mæmæ,

“Otæplan-tu. Iakatælæhæu kæpiel æpæh Jerusalem,*
inu kæpiel keike pik agin itæm io emitæpun,
kæpiel u in ræha nætuounæn nimæ,
kæn etæmim itæm otahatætæ lan,
in otæsaulisæn.”

⁷ Kæpiel u in nat keike kæm itæmat itæm nakoatahatætæ lan. Mæto kæm netæmim itæm kæsotahatætæn lan, kæpiel u in tahmen-pæn e næghatæn u e Naoa Ræha Uhgîn itæm tatæn mæmæ,

“Kæpiel u itæm netæm ræha nilækinæn nimæ
kæmotæraikin,

2:2-3: Sam 34:8 **2:5:** Rom 12:1; Efes 2:21-22; Nol Æpæn 1:6

* **2:6:** Næghatæn Kris ætuatip tatæn mæmæ, “Sæon,” nærgin kit min ræha Jerusalem. **2:6:** Aes 28:16; Efes 2:20

məto Uhg̃in təmol tuwa kəpiel itəm in rəha nətounən nimə,”

⁸ kən Naoa Rəha Uhg̃in tatən məmə,

“Kəpiel u tatol netəmim koat̃iləs pikən,

kən in kəpiel itəm tatol məmə netəmim kotiet katorin.”

Ilat koat̃iləs pikən kəpiel u məto-inu koatəht nəwia nəghatən, kən inu nalpəkauən itəm Uhg̃in təmol olat.

⁹ Məto Uhg̃in tinəmitəpun rəkis itəmat məmə rəhan m̃in, kən itəmat pris m̃in rəha Kig, kən itəmat netəm asim m̃in itəm Uhg̃in tatərəməə etəmat, kən itəmat noanol m̃in kit rəha Uhg̃in. In təmol itəmat nəhlan məmə nəkot̃itun nən-iarəpən nənwiwiən itəm tat̃iləs-ipər in o rəhan nəw̃irən ne natimnat itəm in təmol. In təmaun-in rəkis itəmat məmə onəkotiet e napinəpən məmə nakotuwin e nəhagəhagən wir rəhan.

¹⁰ Aupən ik̃in, itəmat netəm əpnar̃in m̃in əm, məto roiu, itəmat noanol m̃in rəha Uhg̃in. Aupən ik̃in, nəməsot̃itunən nasəkitunən rəha Uhg̃in, məto roiu, nəkot̃itun nasəkitunən rəha Uhg̃in.

¹¹ Iolik m̃in itəm iakolkeike pik itəmat, ñikitəmat otəkəike matəht məmə nətueintən u sənəmə imətət ətuat̃ip ik̃in. Kitat kotahmen e iap̃ispis m̃in ne iaihlua m̃in ik̃in-u. Tol nəhlan, iatən əskasik kəm itəmat məmə nakot̃ətul isəu o nolən rat m̃in itəm nətəligən rəhatəmat tolkeike. Nətəligən m̃in əh, ilat tikim̃ir m̃in rəhatəmat kən koatəluagin e ñikitəmat.

¹² Nian rafin kitat kotat̃ig ilugin e netəmim itəm rəhalat nahatətən tikə. Kən nəmegəhən

rəhatəmat in otəkəike mətuatip wir agin məmə nat əpnapin ilat okoatətu-pinə nəghatən rat etəmat, məto okotəplan nolən wir min rəhatəmat, kən ilat okotos-ipən nisiiən kəm Uhgın e nian in otuwa min makil netəmim lan.

Nisiiən netəm-iasol

¹³ Kitat netəmim rəha İərəməərə, kən kotolkeike məmə okotisiai-in nərgin. Tol nəhlan, nəkotoł nəwia netəm-iasol min rafin itəm netəmim koatıləs-ipər ilat məmə okotərəməərə, tahmen e kig, itəm in etəm-iasol agin,

¹⁴ o tahmen e rəhan netəm-iasol min itəm tətahl-iarəp ilat o nolən rəhan wək. İlat okotuwın motələhəu nalpınən kəm netəmim itəm koatətgəhl lou rəhalat, kən moatənwiwi netəm koatol nolən təwir.

¹⁵ Nəkoatol nəhlan məto-inu Uhgın tolkeike məmə rəhatəmat nolən wir min okotən-iahau nəghatən alməl min rəha netəm min u rəhalat nitunən tikə.

¹⁶ İtəmat sənəmə slef min rəha təfagə rat min, məto-inu Uhgın təmikis rəkis itəmat. Tol nəhlan, otətəu-pən nolən rəha suah kit nəhlan. Məto sotənən məmə, “Uhgın təmikis rəkis io, kən tol nəhlan, ekıtun nolən nat naka itəm iakolkeike, nat əpnapin in təfagə rat.” Kəp. İtəmat slef min rəha Uhgın, kən tol nəhlan, otətəu-pən nolən min itəm kotətuatip.

¹⁷ Otos-ipən nisiiən itəm tətətuatip kəm netəmim rafin. Otolkeike iəfak min, inu netəmim min rəha Uhgın, kən onəkotəgin motisiai-in Uhgın, kən otisiai-in kig.

18 Itəmat slef mɪn, onəkotəkəike motol nəwia rəhatəmat etəm-iasol mɪn, kən motos-ipən nɪsiaiiən kəm ilat. Nəkotol nəhlan kəm ilat rafin, netəm koatol tɪmətɪg kən motəwɪr kəm itəmat, ne netəm mɪn u koatol nolən əskasɪk mɪn kəm itəmat.

19 Okəm-naka nəkoatol əm nat ətuatɪp mɪn əm, məto rəhatəmat netəm-iasol mɪn koatol tərət kəm itəmat kən nakoatəto tərət lan. Nɪki Uhgɪn otəgɪen otəmat okəmə nakoatos əm nian iəkɪs mɪn əh ko-tuwa katɪmɪs əm e nɪkitəmat məto-inu nakotasɪpən əm o Uhgɪn.

20 Məto kəsənən məmə itəmat netəm wɪr okəmə nəkoatol nolən rat kit, kən netəm-iasol koatoh itəmat ron, kən nəsotaiuən motəgɪm. Nalpɪnən u, in rəhatəmat atɪp əm. Məto, Uhgɪn nɪkin tətəgɪen otəmat okəmə nakoatos nahməən məto-inu nəkoatol nat təwɪr əm, kən nəsotaiuən motəgɪm.

21 Uhgɪn təmaun-in itəmat məmə nakoatos nahməən məto-inu Kristo təmos nahməən otəmat. In təmaupən məgətun nolən ətuatɪp əh məmə itəmat nəkoatətəu-pən əm nəme nelkɪn.

22 Naoa Rəha Uhgɪn tatən məmə,
“In təməsolən təfagə rat kit,
kən in təməsənən nəghatən eiuəiuə mɪn nian kit
ne.”

23 Nian netəmim kəmotəghat rat lan, məto in təməsəhaiən ilat. Nian in təməto nahməən e nɪpətɪn, məto in təməsənən məmə in otalpɪn nɪtai nəratən. Məto in təmələhəu-pən natɪmnat rafin e nelmɪ Uhgɪn itəm nian rafin rəhan nakilən in tətəuatɪp əm.

2:18: Efes 6:5 **2:20:** 1 Pita 3:14,17 **2:21:** Mat 16:24; Jon 13:15

2:22: Aes 53:9; Jon 8:46; 2 Kor 5:21; 1 Jon 3:5 **2:23:** Aes 53:7;

1 Pita 3:9

24 Nian Iesu tāmākul e niġ kəluau, kən təmos nalpīnən rəha təfagə rat mīn rafīn rəhatat e nīpətīn. In tāmīmis məmə təfagə rat mīn okotīmīs e nəmegəhən rəhatat, kən kitat okotəmegəh məmə okotətəu-pən suatīp rəha nətuatīpən. Təmosmegəh kitat e nahmən rəha nīməgəm e nīpətīn.

25 Aupən, itəmat nəkotahmen e sipsip mīn itəm kəmotəlue. Məto roiu, nəmotəuhlin itəmat motuwa o Etəm Tatehm Wīr Sipsip, inu Etəm Tatehm nəmegəhən rəhatəmat.

3

Nolən təwīr rəha iərman ne pətan itəm kəmīoal marit

¹ Kən e nolən kitīəh əm rəha nīsiāiən Iərəmərə, itəmat nīpitan nəkotəkəike kol nəwīa iəguīhl mīn rəhatəmat məto-inu o nat u. Okəmə ilat kəsotahatətəən e nəghatən rəha Uhgīn, kən rəhatəmat nolən wīr mīn əm okotiūw-pən rəhalat nətəlīgən kəm Uhgīn. Nolən wīr mīn rəhatəmat kotahmen, motaprəkis-in məmə onakoatəghat kəm ilat.

² Nian ilat koatəplan məmə nolən rəhatəmat in tətuatīp wīr, kən koatəplan nīsiāiən e nəmegəhən rəhatəmat, inu tahmen əm məmə otiūw-pa ilat kotuwa o Uhgīn.

³ Pəs malə-malə rəhatəmat in sənəmə rəha nīpətītəmat, tahmen e nolən rəha nəlisən noanutəm, o nuwīnən e natīmnat kəmol e iəen u kol tatīpīt-īpīt,* o nuwīnən e napən wīr mīn.

2:24: Aes 53:5-6; Rom 6:11 **2:25:** Esik 34:5-6; Mat 9:36; Jon 10:14; Hip 13:20-21 **3:1:** Efes 5:22 * **3:3:** Nat kətoanin kəmol e iəen u kol tatīpīt-īpīt, o iaring, o rig, o noanat katəlis nelmītəm lan.

3:3: 1 Tim 2:9

⁴ Mæto otol malə-malə e nikitəmat itəm nəwīrən rəhan okol təsikəən, inu nolən əpou, ne nolən mətīg nəməlinuən əh-ikīn. Ilat nolən keike e niġanəm̄ti Uhgīn.

⁵ Inu nolən rəha nīpitan iəfak mīn aupən itəm kəmotələhəu-pən əskasik rəhalat nətəligən e Uhgīn. Ilat kəmotol nəwia iaguīhl mīn rəhalat, kən e nolən əh, kəmoatol malə-malə e nīkilat,

⁶ tahmen e Sera itəm təmol nəwia Epraham, kən mətəun-in məmə in rəhan etəm-iasol. Kən itəmat nenətī Sera okəmə itəmat nəkoatol nolən mīn itəm kotətuatip, kən məsotəgīnən.

⁷ Kən itəmat nəman itəm nəmotol marit, e nolən əh inəh rəha nīsiaiien Iərəməərə, nəkotəkəike motos nenatīgən o nehm wīrən rəhatəmat nīpītaguīhl mīn e nəmegəhən rəhatəmat mətō-inu, ilat kəsotosən nəsanənən tahmen etəmat. Kən motīsiai-in ilat e rəhatəmat nolən mīn mətō-inu ilat mīn okotos mīn nat wīr u, nəmegəhən līlīn. Otol nəhlan məmə nat kit otəsəhtosig-inən rəhatəmat nəfakən.

Iəfak mīn rafin

⁸ Namnun nəghatən əh. Itəmat rafin nəkotəkəike kol nolən mīn u: otos nətəligən kitīəh, otəsəkitun itəmat mīn, otolkeike itəmat mīn, otol nikitəmat timətīg otəmat mīn, otos-iəhau rəhatəmat nətəligən.

⁹ Okəmə netəmim koatol tərət kəm itəmat, mətō nəkəsotalpīnən nītai nərətən. Okəmə netəmim koatəghat rat kəm itəmat, mətō nəkəsotalpīnən. Mətō otəfak motən-ipən kəm Uhgīn məmə in otol təwīr kəm ilat. Otol nəhlan mətō-inu Uhgīn

təmaun-in itəmat məmə onəkotol nolən əh, pəs onəkotos nəwİRƏn rəhan.

¹⁰ Naoa Rəha UhgİN tatən məmə,
 “Etənim itəm tolkeike nəmegəhən təwİR,
 kən molkeike məmə otatəto təwİR e nian rafİN,
 in otəkəike məsənən nəghatən rat mİN,
 kən in otəkəike məsənən neiuəən.

¹¹ In otəkəike məuhlin in, miet rəkis e nolən rat mİN,
 kən mol əm natİmnat mİN itəm kotəwİR.
 In otəkəike malkut pİK məmə otatİg İlat netənim rafİN e nəməlinuən.

¹² In otəkəike mol nəhlan meto-inu İrəmərə tatehm wİR netənim itəm kotətuatİp,
 kən matətəlg-in wİR rəhalat nəfakən,
 məto tatol tİKİMİR İlat netəm koatol təfagə rat.”

¹³ ?Okəmə nakotalkut pİK o nolən natİmnat mİN itəm kotəwİR, pah otol nəratən kəm itəmat?

¹⁴ Məto okəmə nİpahrienən nakoatəto nahməən o nolən ətuatİp rəhatəmat, kən nakoatatİg e nəwİRƏn pahrien. SotəgİNən nəratən itəm netənim kotİtun nolən kəm itəmat, kən pəs nİKİtəmat təsəht pİKƏn.

¹⁵ Məto e nİKİtəmat, otİsİai-in Kİsto məmə in İrəmərə. Otətul matİp e nian rafİN o nuhalpİNən nəghatən rəha etənim pah itəm tatətapəh-in otəmat məmə tahro nakoatələhəu-pən əskasİK rəhatəmat nətəlgən e İesu. Məto otəghat mətİg kəm İlat e nİsİaiİən.

¹⁶ Kən nian rafİN nəkotəkəike kİtun e nətəlgən rəhatəmat məmə rəhatəmat nolən in tətuatİp əm. Kən okəmə netənim kotəghat rat e nolən wİR mİN

rəhatəmat məto-inu itəmat rəha Kristo, ilat okotaulis e nəghatən rat mīn rəhalat.

¹⁷ Okəmə in nalpəkauən rəha Uhgīn məmə nakoatos nahməən o nolən wīr mīn rəhatəmat, nat u in nat təwīr taprəkis-in məmə nakoatos nahməən o nolən rat mīn rəhatəmat.

¹⁸ Tol nəhlan məto-inu, Kristo təmimīs o təfagə rat mīn, təmimīs nian kitiah əm tīnahmen, okol təsīmīs mīnən nian kit. In etəm tətuatip agin, məto təmimīs o netəm kəsotətuatipən məmə otos itəmat muwīn kəm Uhgīn. Kəmotohamnu in kən nīpətīn tīmīs, məto Uhgīn təmol məmə in təmegəh mīn e nīmīsən, e nəmegəhən kit itəm rəha nego e neai.

¹⁹ Kən e nəmegəhən əh, təmuwīn mən-iarəp nəghatən rəha Uhgīn kəm narmī netəm kəmotīmīs itəm kotatīg e kalapus,

²⁰ ilat u kəmoatəht nəwīa Uhgīn aupən aupən agin nian Uhgīn təmatos rəhan nətəligən əfəməh matəsahgin ilat e nian suah u Noah təmatiləkin nego. Netənim eit əm, itəm kəmotatīg e nego, Uhgīn təmosmegəh ilat e nian kəmotaiu motuwīn motiet-pən e nəhau asol.

²¹ Kən nəhau əh, in narmī nolən bəptais itəm tatosmegəh itəmat mīn roiu. Nolən bəptais u, nīpətīn sənəmə tətəfəl rəkīs nəmīt e nīpətī etənim, məto in tahmen məmə nakotətapəh o Uhgīn məmə in otos-ipa kəm itəmat nītunən məmə rəhatat təfagə rat mīn kəmotikə. Kən nəsanənən asol itəm Uhgīn təmol Iesu Kristo təmegəh mīn e nīmīsən lan, in nəsanənən itəm tatosmegəh itəmat e nolən bəptais.

22 Kæn Iesu Kristo tinuwîn rækis əpəh e nego e neai, kæn mətatig e nikalî Uhgîn matip, ikîn rəha nisiaiian, ne nəsanənən, ne nepətən. Kæn Uhgîn təmöl məmə nagelo mîn, ne natimnat rafin itəm koatos nepətən ne nəsanənən, ilat rafin kotatig ahgin nərəməərəən rəha Iesu.

4

Suatip rəha nolən nəwia Uhgîn

1 O natimnat mîn əh, itəmat mîn onəkotəkəike motos nətəligən rəha Kristo kæn moatətul matip o nətoən nahməən e nīpətītəmat, məto-inu in təməto nahməən asol e nīpətīn. Nəkoatol nəhlan məto-inu okəmə itəmat nīnotəto tərət e nīpətītəmat, nat əpnəpīn nəkoatol nolən təwīr mîn, kæn tatəgətun məmə nīnotapəs nolən rəha təfagə rat.

2 Tol nəhlan, nian itəmat nəkotatig e nətueintən u, nəsotətəu-pənən suatip rəha nolən natimnat rat mîn itəm tətətig e rəhatəmat nətəligən, məto onəkotətəu-pən suatip rəha nolən nəwia Uhgîn.

3 Nəmotərəkīn rækis nian tepət o nətəu-pənən nolən mîn rəha netəm mîn u kəsotənən nīpahrienən e Uhgîn. Aupən, itəmat nəmoatit əpnəpīn nīpitan; kæn nətəligən rəhatəmat təmatuwîn o natimnat rat mîn; kæn nəmoatəpīs; kæn nəmoatol lafet rəha nītəpən nīpitan; kæn nəmotənim alikol kəpīs mō-talməl; kæn nəmoatəfak kəm narmī nat mîn itəm in nolən tərət agīn.

4 Netəm əh itəm kəsotənən nīpahrienən e Uhgîn, narmīlat təmīwīg məto-inu itəmat nəmotapəs nətəu-pənən ilat motuwîn kamnīm e naruəh rəha

təfagə rat rəhalat, kən ilat koatən rat pik itəmat ron.

⁵ Məto ilat okotəkəike motən-iarəp natimnat min rafin e nəmegəhən rəhalat kəm Uhgın itəm in tatətul matip məmə otakil muəh mələhəu nəghatən rəha nalpınən rəha netəm kəmotimis, ne netəm koatəmegəh.

⁶ Tol nəhlan, netəm min u itəm kəmotimis rəkis, ilat kəmotəto namnusən təwir* məmə nat əpnapın kəmotos nalpınən e nıpətilat motimis, məto Uhgın titun nolən ilat okotəmegəh min e narmin, tahmen lan.

⁷ Kitat koatuwa iuəhkır e nian rəha namnun natimnat rafin. Tol nəhlan, otol rəhatəmat nətəligən tətair o nitun wirən natimnat, kən motehm wir rəhatəmat nətəligən məmə nəkotitun nəghatən kəm Uhgın e nəfakən itəm təsanən.

⁸ Kən nat keike in ilis taprəkis-in natimnat rafin məmə, nəkotolkeike itəmat min e nikitəmat rafin məto-inu, e nian nəkotol nəhlan, kən nian rafin, nəkoatətul matip o naluinən nolən rat min rəhatəmat.

⁹ Kən nəkotəkəike motit itəmat min motuwın e latuənu min rəhatəmat məmə nəkotagwən itəmat min, kən motəgətun ikın netəmim okotapıl ikın. Kən əsotənən nıkalin məmə nikitəmat təsagienən ron.

¹⁰ Uhgın təmos-ıpinə nəsanənən pisin pisin min kəm itəmat kitiəh kitiəh. Təwir məmə nəkotol wək e

4:5: Wək 10:42 * **4:6:** Kəm-naka nəghatən u, “Netəm min u itəm kəmotimis rəkis,” tatəghat-in netəmim itəm kəmotahatə e Kristo, kən uarisig lan kəmotimis. O kəm-naka tatəghat-in netəmim itəm kəmotimis e nian rəha suah u Noah (əplan-tu 3:19). **4:7:** Rom 13:11-12 **4:8:** 1 Pita 1:22

nəsanənən mɪn əh moatasitu etəmat mɪn. Kən otol wək əh e nolən rəha iolwək mɪn itəm koatol wək ətuatip rəha Uhgɪn nian rafin. Onəkotoor nəwɪrən rəhan e suatip pɪsɪn pɪsɪn mɪn itəm in tatos-ɪpɪnə.

¹¹ Okəmə Uhgɪn təmos-ɪpən kəm suah kit nəsanənən rəha nən-iarəpən, kən təwɪr məmə in otən-iarəp təhmen əm məmə rəhan nəghatən in rəha Uhgɪn. Okəmə Uhgɪn təmos-ɪpən kəm suah kit nəsanənən rəha nasituən, kən təwɪr məmə in otasitu e netəmim e nəsanənən itəm Uhgɪn təmos-ɪpən məmə, e natɪmnat rafin, netəmim okotənwiwi Uhgɪn o nat itəm Iesu Kristo təmol. Pəs kitat koatən-iarəp rəhan nəwɪrən ne nəsanənən tatuwɪn matuwɪn namnun tikə. Əwəh.

Iəfak mɪn okotos nahməən e nɪpətɪlat

¹² Io mɪn neen itəm iakolkeike pɪk itəmat, ekɪtun məmə roiu nəratən əskasik tatɪləs pɪkən itəmat təhmen e nɪgəm, kən nakoatəto nahməən asol lan. Məto təsəwɪrən məmə narmitəmat otiwɪg pɪk o nəratən mɪn əh. Nəratən mɪn əh koatuwa o netəmim tepət, sənəmə itəmat əm.

¹³ Məto təwɪr məmə nɪkitəmat otətagien əm məto-ɪnu nakoatəto nahməən təhmen-pən əm e Kristo. Kən okəmə nəkoatol nəhlan, kən nɪkitəmat otagien pɪk aɪn nian in otol əp rəhan nəhag-əhagən asol rəha nəwɪrən ne nəsanənən rəhan.

¹⁴ Okəmə netəmim koatən rat itəmat o nərgɪ Kristo, kən onəkotatig e nəwɪrən pahrien, məto-ɪnu Narmin Rəha Uhgɪn itəm təsanən məhag-əhag mətatig otəmat.

¹⁵ Tərat məmə itəmat kit otol nolən rəha nohamnuən itəm, o nakləhən, o nətgəhlən lou, o

4:11: Rom 12:6-8

4:13: Wək 5:41; Jem 1:2; 1 Pita 1:6-7

4:14:

1 Pita 2:20

təfagə rat əkəku kit tahmen e nəghat tɪpikən. Okəmə in tatos nalpɪnən matəto nahməən ron, kən tətuatɪp əm.

¹⁶ Məto okəmə itəmat nakoatos nahməən məto-inu itəmat Kristin mɪn, sotaulisən ron, məto nəkotəkəike motənwiwi Uhgɪn məmə nakoatos nərgɪn u Kristin.

¹⁷ Tol nəhlan məto-inu nian rəha nakilən netəmim rəha Uhgɪn tɪnətuoun. ! Kən okəmə nakilən əh tɪnətuoun e netəmim rəha Uhgɪn, kən awe o netəm mɪn u itəm koatəht namnusən təwɪr rəha Uhgɪn!

¹⁸ Naoa Rəha Uhgɪn tatən məmə,
 “Okəmə in tiəkis o netəm kotətuatɪp məmə Uhgɪn
 otosmegəh ilat,
 ?Kən tahro o netəm kotəruru Uhgɪn moatol təfagə
 rat?”

¹⁹ Kən tol nəhlan, netəmim itəm koatəto nahməən məto-inu in nətəlɪgən rəha Uhgɪn, təwɪr məmə ilat okotələhəu-pən nəmegəhən rəhalat e nelmi Uhgɪn itəm təmol neai ne nɪməptən ne natɪmnat rafɪn, kən nian rafɪn in tatol rəhan nəghatən. Kən təwɪr məmə ilat okoatəkəike katətəu-pən mɪn əm suatɪp rəha nolən təwɪr.

5

Nəghatən tatuwɪn kəm elta mɪn ne netəm alua

¹ Kən roiu, iakolkeike məmə ekəghat məsɪn kəm itəmat elta mɪn rəha nɪməfak. Io elta kit ekahmen etəmat, kən io atɪp eməplan nahməən rəha Kristo,

kən Uhg̃in otos-ipa kəm kitat rəhan məsin nəhag-əhagən asol rəha nepətən ne nəsanənən rəhan, itəm in otol əp.

² Inu rəhak nəghatən kəm itəmat məmə, otol wək rəha nehm w̃irən netəmim rəha Uhg̃in itəm koatətig e nelmitəmat, təhmen e etəm rəha sip-sip itəm tatehm w̃ir rəhan sipsip m̃in. Kən otol e ñikin agien məto-inu nakotolkeike məmə onəkotol. Inu nətəligən itəm Uhg̃in tolkeike. Məto təsəw̃irən məmə nəkotol e ñikitəmat təsəgienən məmə nəkotol. Kən sotolən məto-inu ñikitəmat təht məmə onəkotos p̃ik m̃əni lan. Məto otol əm məto-inu ñikitəmat tətəgien məmə onəkotasitu.

³ Kən təsəw̃irən məmə itəmat nakotuwa motah-men e etəm-iasol itəm tatol təskasik kəm rəhan iolwək m̃in, məto itəmat onəkotol nolən itəm in tətətip məw̃ir məmə iəfak m̃in kotitun nəplanən kən motətəu-pən nolən rəhatəmat.

⁴ Etəm-iasol rəha netəm koatehm sipsip m̃in otiet-arəpa m̃in, kən e nian əh, in otos-ipinə nətouən w̃ir rəha ñisiaiən kəm itəmat itəm okol rəhan nəw̃irən təsikəən.

⁵ Kən e nolən kitəh əm, itəmat netəm aluə, otisiai-in motol nəwia elta m̃in rəha niməfak. Kən itəmat rafin agin onəkotos-iəhau rəhatəmat nətəligən teiuaiu moatisiai-in itəmat m̃in rafin. Otol nəhlan məto-inu Naoa Rəha Uhg̃in tatən məmə,
 “Uhg̃in təsəgienən mətahtosig-in netəm kotausit, məto tətawte-in rəhan nəw̃irən kəm netəm koatos-iəhau atip ilat.”

5:1: Rom 8:17-18; 2 Kor 1:5-7; Efes 3:13; Fil 1:29 **5:2:** Jon 21:15-17; Wək 20:28 **5:3:** 2 Kor 1:24; Fil 3:17; Taet 2:7 **5:5:** Prov 3:34; Efes 5:21; Jem 4:6

⁶ Kən tol nəhlan, otos-iəhau atip itəmat motatig ahgin nelmi Uhg'in əsanən, məmə in otıləs-ipər itəmat e nian ətuatip rəhan.

⁷ Kən otos rafin rəhatəmat katipa əfigəm min ka kələhəu-pən kəm Uhg'in məto-inu, in tolkeike itəmat matehm wır itəmat.

⁸ Otaiir moatehm wır məto-inu, rəhatəmat tikimır Setan in tahmen-pən e laion kit itəm tatilik-ilik mətaiu anion mətəgət mategəs-in suah kit məmə otun. ⁹ Otətul əskasik e nahatətəən rəhatəmat nian Setan tatuwa otəmat, məto-inu itəmat iəfak min neen əpəh ikın min rafin e nətueintən, koatuwin əm e nahməən kitəh əm.

¹⁰ Məto uarisig lan nəmotəto rəkis nahməən e nian əkuəkır əm, kən Uhg'in otol nakotəto təwir min e rəhatəmat nəmegəhən, kən mol nakotəsanən e rəhatəmat nahatətəən, motətul əskasik, kən nat kit otəsiuw rəkisən itəmat. Nəwirən min rafin tətisi-pən əm o Uhg'in, kən in təmaun-in itəmat nakotuwa e Kristo məmə nakotuwin e nəhag-əhagən asol rəha nəwirən rəhan, ne rəhan nəsanənən itəm tətatig lili.

¹¹ Pəs koatən-iarəp nəsanənən rəha nərəmərəən rəhan, tatuwin matuwin namnun tikə. Əwəh.

Namnun nəghatən

¹² Saelas* itimlau min, təmasitu o naoa u, kən ekatehm məmə in piak etəm təwir, kən rəhak nıpahrienən tətatig lan. İatəte naoa əkuəkır u kəm itəmat məmə ekiləs-ipər rəhatəmat nətəligən,

5:6: Mat 23:12; Luk 14:11; Jem 4:10 **5:7:** Mat 6:25-30 **5:8:** 1 Tes 5:6 **5:9:** Efes 6:10-18; Jem 4:7 **5:9:** Efes 6:11-13; Jem 4:7

* **5:12:** Nəghatən Kris tatən nərgin u məmə, "Silfanus" itəm in nərgin əkuəkır u "Saelas."

kən iatən-iarəp məmə natımnat itəm eməte rəkis, koatəghat-in nəwırən pahrien rəha Uhgın. Otətul əskasik lan.

¹³ Piatəmat mın ne wınitəmat mın e niməfak u ikın-u Rom koatən təwır kəm itəmat.† Uhgın təmitəpun itəmat mın ilat. Kən nətik u Mak, in mın tatən təwır kəm itəmat.

¹⁴ Otən təwır kəm itəmat mın tahmen məmə itəmat kitiah əm e Kristo.

Pəs Uhgın otawte-in rəhan nəməlinuən kəm itəmat rafın u netəmim rəha Kristo.

5:12: Wək 12:2,25; 13:13; 15:22,30 † **5:13:** Nəghatən Kris ətuatıp tatən məmə, “Pətan itəm tətətig Papilon,” məto nıpətın məmə “niməfak əpəh Rom.” E nian rəha Oltesteman, Papilon in taon asol kit itəm nepətən ne nəsanənən rafın rəha nətueintən tətətig lan, kən netəmim ikın koatol tikimır kəm netəmim mın rəha Uhgın. Kən tahmen-pən əm e nian rəha Jemes, Rom tatərəmərə e latuənu mın rafın matetəhau netəm koatəfak kəm Uhgın. **5:13:** Wək 12:2; 2 Tim 4:11

North Tanna New Testament
The New Testament in the North Tanna Language of
Vanuatu
Le Nouveau Testament dans la langue du Nord Tanna
de Vanuatu

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: North Tanna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

46e9a2b5-26b8-5301-a079-623f3a20ef8b